

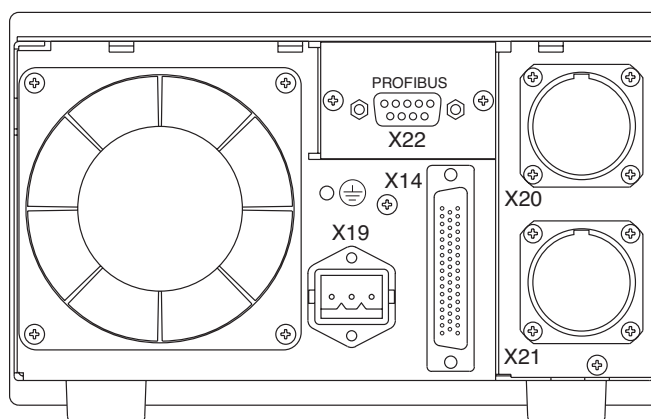
Profibus

for MAG.DRIVE^{digital}

Operating Instructions GA05273_002_C0

Part No.

400035V0013



Contents

	Page
1 Profibus DP	3
1.1 Description of the Interface	3
2 Connection	5
3 Description of the Telegram	6
3.1 PPO Type 1	6
3.2 PPO Typ 6 (Leybold-specific)	6
3.3 GSD File (Example)	7
4 Description of PKE, IND, Control and Status Bits	8
4.1 PKE: Parameter Number and Type of Access	8
4.2 Status and Control Bits (Status and Control Word) Profibus PPO-Type 1 and 6	10
4.2.1 Control Word (PZD1, STW) = 16 Control Bits	10
4.2.2 Status Word (PZD1, ZSW) = 16 Status Bits	11
4.3 Parameter List	12
5 Failure Memory	16
6 Parameter Warning	18

Installation and operation of the MAG.DRIVE^{digital} is described in the Operating Instructions for the pump system, for example GA05141 for the MAG^{digital}. Described in these Operating Instructions is only the Profibus interface of the MAG.DRIVE^{digital}.

Original operating instructions.

1 Profibus DP

In a Profibus DP system, a difference is made between master and slave units. Here the master units control all traffic. They transmit data to the related slaves and request data from these. It is possible to run one or several masters in a system.

The frequency converter MAG.DRIVE^{digital} is a slave unit and thus responds to requests from the master, and supplies data exclusively after having received a request to do so from the master.

For more information on the Profibus system:

„The Rapid Way to Profibus“,
Manfred Popp, Profibus Nutzerorganisation e.V.
Heid-und-Neu-Str. 7
D-76131 Karlsruhe, Germany
P/N 4.072

1.1 Description of the Interface

At both ends of the bus a terminating resistor is required. Such a terminator must be incorporated in an external plug. The connections for this plug are provided through the interface connector. For this also see the standards.

Standards

Profibus DP V0 corresponding to IEC 61158-2 and IEC 61784 Type 3

Protocol

In accordance with Profibus profile for variable fast revolving drive units
Profile No.3; Version 2.0

Transmission rates and cable lengths

(see also the standards)

Transmission rate (kBit/s)	max. segment length (m)
9.6 –93.75	1200
187.5	1000
500	400
1500	200
3000 - 12000	100

The baud rate is set automatically. The following baud rates are supported:

9.6 k Baud	19.2 k Baud	45.45 k Baud	
93.75 k Baud	187.5 k Baud	500 k Baud	
1.5 M Baud	3 M Baud	6 M Baud	12 M Baud

Profibus DP

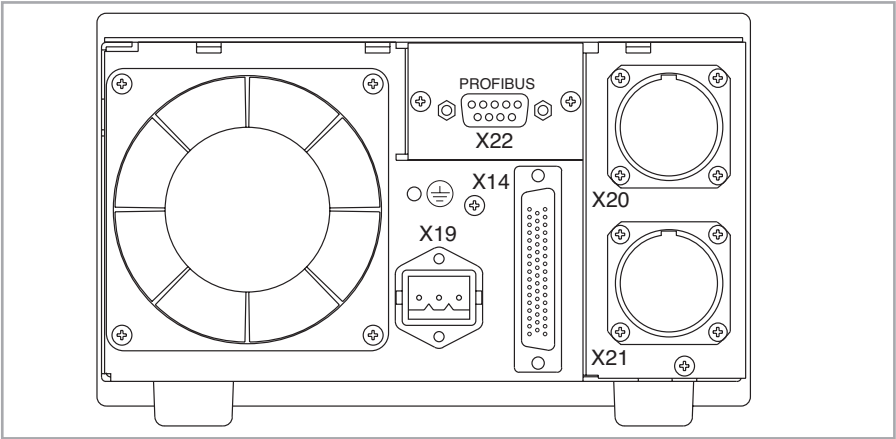


Fig. 1 MAG.DRIVE^{digital} with Profibus interface

Address range	Hex \$01 ... \$7D (selectable via switch);
corresponding to	decimal 1 ... 126
Voltage level	see standards
Interface connection	Sub-D 9-way socket on the side of the instrument (female)
Thread	UNC4-40
The Profibus watchdog function has been implemented.	

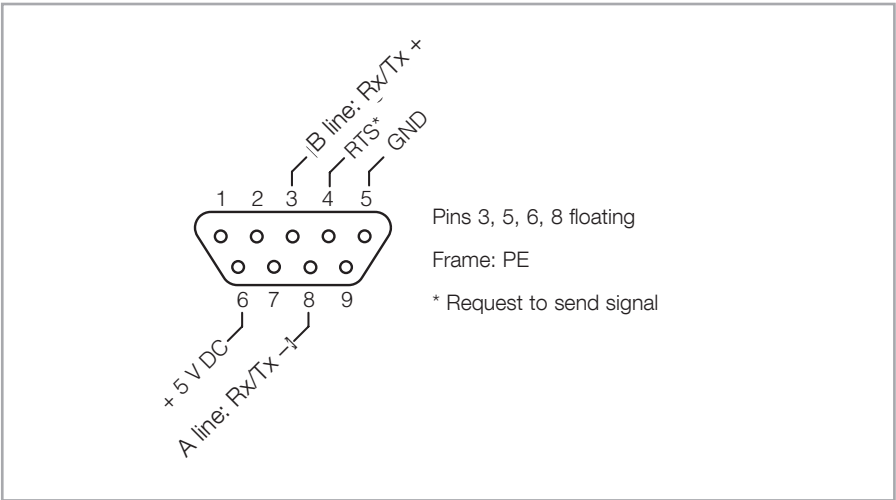


Fig. 2 Pin assignment for the socket

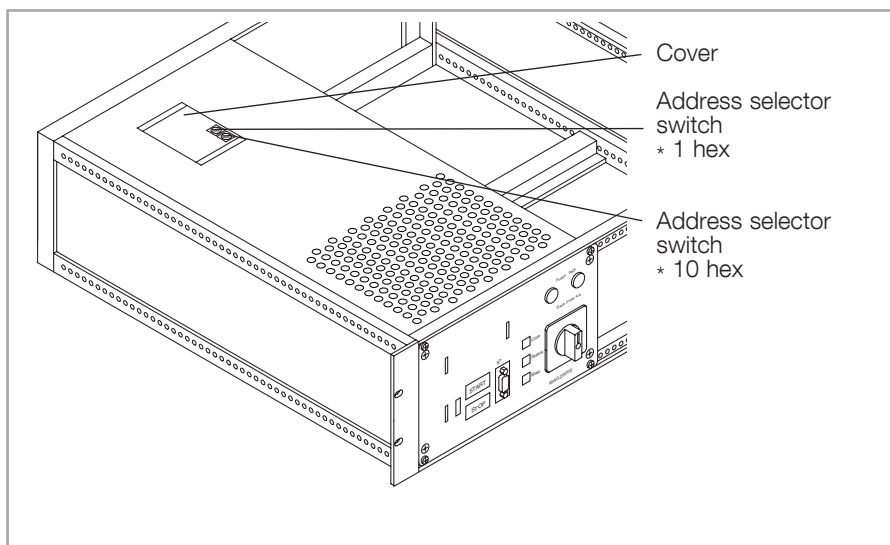


Fig. 3 Address selector switch on the MAG.DRIVE^{digital}

2 Connection

Disconnect the MAG.DRIVE^{digital} from the mains and wait until the pump no longer rotates before making any connections. Since dangerous voltages may nonetheless be encountered, the housing must be opened only by a qualified electrician.

WARNING



Connect the Profibus to the Profibus interface connector on the rear of the frequency converter. Both bus ends must be terminated. This must be done externally using a special plug. The connections required for this are provided in the interface connector.

Line type: SIEMENS-SINEC-L2- bus line;

P/N 6XV1830-0AH10

A new address setting is enabled when the power is switched on again.

Example: Address 43dez. = 2Bhex.

3 Description of the Telegram

Two types of protocol (PPO types) have been implemented. In the following only the payload data are described. Data which serve communication purposes (data link layer, layer 2 acc. to OSI, for example, start byte and addressing etc.) are processed automatically in the background by the Profibus.

3.1 PPO Type 1

Length of the payload data block: 6 words = 12 bytes

Designator = 0xF3, 0xF1 (see 3.3 GSD File)

Byte No.	Abbreviation	Description	Read access	Write access	Response from the frequency converter
0-1	PKE	Parameter number and type of access	Value (s. 4.1)		
2	IND	Parameter index	Value (s. 4.3)		
3	–	reserved		0	
4-7	PWE	Parameter value	0	Value	Value
8-9	PZD1: ZSW STW	Status and control bits and pump address	Value (s. 4.2)		
10-11	PZD2: HIW HSW	Main actual value and setpoint Actual speed / Setpoint speed	0	0	Value (Hz)

3.2 PPO Typ 6 (Leybold-specific)

Length of the payload data block: 1 word = 2 byte identifier = 0x00, 0xF0 (see 3.3 GSD file)

Byte No.	Abbreviation	Description	Read access	Write access	Response from the frequency converter
0-1	PZD1: ZSW STW	Status and control bits and pump address		Value (s. 4.2)	

3.3 GSD File (Example)

Documented in the GSD file are the parameters of the Profibus DP interface. The file format has been defined in the standard so that project tools from different manufacturers can be used. The current GSD file is available from Leybold upon request. In addition the contents of the GSD file have been documented in the following.

```
=====
GSD-Datei fuer LEYBOLD SS18135
Stand : 24.09.98 - Harald Fleischmann Sync_mode_supp
Freeze_mode_supp
=====
```

```
#Profibus_DP
Vendor_Name = „Leybold AG
Model_Name = „NT 1600C
Revision = „Ausgabestand 1“
Ident_Number = 0x00F1
Protocol_Ident = 0
Station_Type = 0 FMS_supp = 0
Hardware_Release = „A01“
Software_Release = „A01“
9.6_supp = 1
19.2_supp = 1 93.75_supp = 1
187.5_supp = 1 500_supp = 1
1.5M_supp = 1 3M_supp = 1
6M_supp = 1 12M_supp = 1
MaxTsdr_9.6 = 60
MaxTsdr_19.2 = 60
MaxTsdr_93.75 = 60
MaxTsdr_187.5 = 60
MaxTsdr_500 = 100
MaxTsdr_1.5M = 150
MaxTsdr_3M = 250
MaxTsdr_6M = 450
MaxTsdr_12M = 800
Redundancy = 0
Repeater_Ctrl_Sig = 2
24V_Pins = 0
```

Slave spezifische Werte

```
Freeze_Mode_supp = 1
Sync_Mode_supp = 1
Auto_Baud_supp = 1
Set_Slave_Add_supp = 0
Min_Slave_Intervall = 1
Modular_Station = 1
Max_Module = 1
Max_Input_Len = 20
Max_Output_Len = 20
Max_Data_Len = 40
Max_Diag_Data_Len = 6
```

```
Module = „PPO 1“ 0xF3, 0xF1 EndModule
Module = „PPO 6“ 0x00, 0xF0 EndModule
Module = „PPO 7“ 0x00, 0xB0 EndModule
```

PKE, IND, Bits

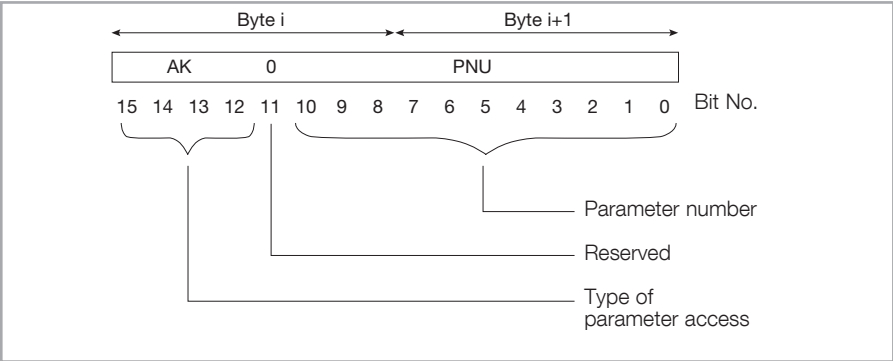


Fig.. 4 Structure of the parameter section

4 Description of PKE, IND, Control and Status Bits

4.1 PKE: Parameter Number and Type of Access

The parameter number is sent when accessing the MAG.DRIVE^{digital} and also in the response of the MAG.DRIVE^{digital}.

The receiver is provided with information on the parameter value PWE: size, field value or individual value, read or write.

Type of Parameter Access to the MAG.DRIVE ^{digital} (Query Designator)					Type of Parameter Response from the MAG.DRIVE ^{digital} (Reply Designator)				
Bit number					Bit number				
15	14	13	12		15	14	13	12	
0	0	0	0	No access	0	0	0	0	No response
0	0	0	1	Parameter value requested	0	0	0	1	16 bit value is sent
					0	0	1	0	32 bit value is sent
0	0	1	0	Write a 16 bit value	0	0	0	1	16 bit value is sent
0	0	1	1	Write a 32 bit value	0	0	1	0	32 bit value is sent
0	1	1	0	Field value requested*	0	1	0	0	16 bit field value is sent
					0	1	0	1	32 bit field value is sent
0	1	1	1	Write a 16 bit field value*	0	1	0	0	16 bit field value is sent
1	0	0	0	Write a 32 bit field value*	0	1	0	1	32 bit field value is sent
1	0	0	1	Number of field elements of a field requested	0	1	1	0	Number of field elements of a field is sent
					Further responses				
					0	1	1	1	The frequency converter can not run the command
					1	0	0	0	During a write access: no permission to write

Depending on the query designator, only certain reply designators are possible. If the reply designator has the value 7 (query cannot be run) then in parameter value 2 (PWE2) an error number is provided.

Parameter Index IND (2nd word)

* The desired element of the index parameter is provided in IND (second word).

4.2 Status and Control Bits

(Status and Control Word) Profibus PPO-Type 1 and 6

The status and control bits are only temporarily available, i.e. after interrupting the power supply the bits revert to the default status.

4.2.1 Control Word (PZD1, STW) = 16 Control Bits

Is sent to the pump for each access.

Bit	Description
0	Start pump
1 to 6	Reserved, must always be set to 0
7	Acknowledge fault
8	Standby speed
9	Reserved, must always be set to 0
10	Enable process data; enables bit 0, 6, 7, 8, 11, 12
11	Purge gas ON*
12	Venting ON
13	Set to 1 at TMS function
14, 15	Reserved, must always be set to 0

* Bit 11 and 12 are only operative provided the purge/vent function has been set through parameter 22 to remote control (control connector X14). This is the default setting

The system has 2 speed setpoints:

- Parameter 24: Nominal speed for normal operation
- Parameter 150: Standby speed

By means of bit 8 it is possible to select between the 2 values. A bit which has been set enables the standby speed. Changing of the two parameter values is possible through the plug-on controller of the frequency converter. Through the bus interface the values can only be read.

4.2.2 Status Word (PZD1, ZSW) = 16 Status Bits

Is sent together with each response from the frequency converter.

Bit	Description	Remark
0	Ready for switch on	
1		ignore
2	Operation enabled	frequency converter is active
3	Fault condition is active	
4	Pump speed is increasing	
5	Pump speed is dropping	
6	Switch on lock	
7	Warning temperature	
8	Cooling water temperature failure	
9	Frequency converter accepts parameter	
10	Normal operation	
11	Pump is revolving	Frequency > 3 Hz
12		Ignore
13	Warning high load	
14	Warning purge not active	
15	Remote has been activated	life sign, bit toggles at 1 ... 2 Hz

Parameters

4.3 Parameter List

No.	Designation	Min. value	Max. value	Unit	Default	Type	Access
1	Converter identification	103	103		103	u16	r
2	Software version	10101	65535	0.00.00	3.03.05	u16	r
3	Frequency - actual value	0	1000	Hz		u16	r
4	Intermediate circuit voltage Uz _k	0	150	0.1V		u16	r
5	Motor current - actual value	0	200	0.1A		u16	r
6	Power	0	65535	0.1W		u16	r
7	Motor temperature - actual value	0	150	°C		s16	r
11	Converter temperature - actual value	0	1000	°C		s16	r
12	Operating mode 0 = Keyboard or control connector 1 = Serial interface 2 = Serial interface and stop key	0	2	-	0	u16	r/w
13	Remote/Local 0 = Local (keyboard) 1 = Remote (control connector)	0	1	-	0	u16	r
16	Motor warning temperature	0	P133	°C	130	u16	r
17	Motor nominal current	0	250	0.1A	200	u16	r
18	Nominal frequency	0	1050	Hz	490	u16	r
19	Minimum frequency			Hz	200	u16	r
22	Function Purge/Venting: 0 = Purge Off 1 = Purge On 2 = Vent 3 = Function select through X14	0	3	-	3	u16	r/w
24	Nominal frequency	P19	P18	Hz		u16	r/w Write access only possible with pump at standstill
25	Normal operation factor of nominal frequency P24 but >P20	35	99	%		u16	r/w
26	Indicating relay bearing temperature threshold	0	200	°C		u16	r/w
27	Indicating relay motor current threshold	0	P17	0,1A		u16	r/w
28	Indicating relay frequency threshold	0	P18	Hz		u16	r/w
29	Indicating relay function (conditional) 0 = Bearing temperature 1 = Motor current 2 = Frequency 3 = No cooling water 4 = No purge gas 5 = Temperature TMS OK 6 = Venting 7 = Pump standstill 8 = Start command 9 = Power supply OK 10 = Mains failure 11 = Standby	0	11	-		u16	r/w
32	max. run-up time; max. overload time	P500	P501	s		u16	r/w
35	Display language 0 = German 1 = English	0	1	-	0	u16	r/w

Parameters

No.	Designation	Min. value	Max. value	Unit	Default	Type	Access
38	Number of start commands	0	65535	-	-	u16	r
54	Production date	0	2147483647	0.00.00	-	u32	r
56	Service date	0	2147483647	0.00.00	-	u32	r
60	Operating hours count since last maintenance	0	2147483647	0.01h	0	u32	r
62	Repair date	0	2147483647	0.00.00	0	u32	r
64	Repair identification	0	2147483647	-	0	u32	r
66	Operating hours count since last repair	0	2147483647	0.01h	0	u32	r
122	TMS setpoint temperature	P503	P504	°C		u16	r/w
123	Actual value TMS temperature	0	140	°C	-	u16	r
125	Actual value magnetic bearing temperature	0	140	°C	-	u16	r
126	Bearing warning temperature	0	P131	°C		u16	r
127	Actual cooling water temperature	0	140	°C	-	u16	r
128	Cooling water warning temperature	0	P132	°C		u16	r
131	Bearing shutdown temperature	0	140	°C		u16	r
132	Cooling water shutdown temperature	0	140	°C		u16	r
133	Motor shutdown temperature	0	150	°C		u16	r
144	Number of start cycles warning limit	0	200000	-		u16	r
145	Shutdown limit for number of start cycles during operation	0	300000	-		u16	r
146	Actual value for number of standby cycles	0	65535	-	-	u16	r
147	Number of operating cycles (start cycles + standby cycles) actual value	0	2147483647	-	-	u32	r
150	Standby speed	P19 + 20	P18 * P25 - 20	Hz	350	u16	r/w
							Write access is only possible with the pump at standstill
151	Enabling standby 0 = Normal operation 1 = Standby speed			-	0	u16	r/w
154	Operating hours warning limit	0	2147483647	0.01h	3700000	u32	r
155	Operating hours during operation error limit	0	2147483647	0.01h	4000000	u32	r
156	Cycle counter upon start limit	0	300000	-	4700	u16	r
157	Operating hours upon start error limit	0	2147483647	0.01h	3900000	u32	r
158	Enabling Warning/Alarm for limits Parameter 145,155,156,157 0 = Warning 1 = Alarm	0	1	-	0	u16	r/w
167	Realtime time	0	2359	hh.mm	-	u16	r
168	Realtime date	0		yy.mm.dd	-	u32	r
171	Failure number (0..19) see section 5	0	255	-	-	u16	r
172	Failure date (0..19)	0		dd.mm.yy	-	u32	r
173	Failure time (0..19)	0	2359	hh.mm	-	u16	r
174	Failure frequency (0..19)	0	P18	Hz	-	u16	r

Parameters

No.	Designation	Min. value	Max. value	Unit	Default	Type	Access
176	Failure operating hours (0..19)	0	16777216	0.01h	-	u32	r
184	Converter operating hours	0	2147483647	0.01h	-	u32	r
214	Function Purge/Venting; actual value 0 = Purge Gas OFF 1 = Venting ON 2 = Purge ON	0	2	-	-	u16	r
227	Warning_Bits 1 see section 6	0	65535	-	-	u16	r
228	Warning_Bits 2 see section 6	0	65535	-	-	u16	r
229	Actual value of TMS heating current	0	1000	0.1A	-	u16	r
230	Warning_Bits 3 see section 6	0	65535	-	-	u16	r
240	Function of options relay 2 Bit 0 to 10 as P29	0	11	-		u16	r/w
241	Function for digital input X14.45 0 = Without function 1 = Standby 2 = Failure reset	0	2	-	1	u16	r/w
242	Function for digital input X14.46 0 = Without function 1 = Standby 2 = Failure reset	0	2	-	2	u16	r/w
243	Time delay SEMI F47	0	2000	0.01s	500	u16	r
244	Max. time delay SEMI F47	0	65535	0.01s	6000	u16	r
303	Pump status Bit 0 Normal operation Bit 1 Pump ready Bit 2 Speed is increasing Bit 3...Speed is dropping Bit 4...Generator operation Bit 5...Standby Bit 6...reserved Bit 7...reserved	0	65535	-	-	u16	r
312	Catalogue number (Index 0...10)	0	65535	ASCII	-	u16	r
313	Product name (Index 0...10)	0	65535	ASCII	-	u16	r
315	Converter serial number (Index 0...10)	0	65535	ASCII	-	u16	r
318	Function of options relay 3; Bit 0 to 10 as P29	0	11	-	8	u16	r/w
319	Function of options relay 4; Bit 0 to 10 as P29	0	11	-	10	u16	r/w
325	Failure memory 1 (Parameter which is to be saved)	0	1023	-	125	u16	r
326	Failure memory 2 (Parameter which is to be saved)	0	1023	-	123	u16	r
327	Failure memory 3 (Parameter which is to be saved)	0	1023	-	127	u16	r
328	Failure memory 4 (Parameter which is to be saved)	0	1023	-	7	u16	r
329	Failure memory 5 (Parameter which is to be saved)	0	1023	-	303	u16	r

Parameters

No.	Designation	Min. value	Max. value	Unit	Default	Type	Access
330	Failure memory 1 parameter value (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
331	Failure memory 2 parameter value (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
332	Failure memory 3 parameter value (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
333	Failure memory 4 parameter value (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
334	Failure memory 5 parameter value (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
335	Failure memory 1 saved parameter (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
336	Failure memory 2 saved parameter (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
337	Failure memory 3 saved parameter (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
338	Failure memory 4 saved parameter (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
339	Failure memory 5 saved parameter (array 0..19)	0	65535	-	-	u16	r
349	Version of the data set AMB	0	65535	z.yy	-	u16	r
350	Catalogue number of the pump (Array 0...10 of ASCII character)	0	65535	ASCII	-	u16	r
352	Software version pump identifier; states the revision status of the software: x.yy.zz	0	65535	z.yy.xx	-	u16	r
353	Hardware or version of the pump identifier z --> Layout yy --> modification index xx --> circuit diagram edition	0	65535	z.yy.xx	-	u16	r
354	Type and version of the data set of the pump identifier 0	65535	x.yy	-	u16	r	
355	Serial number of the pump (Array 0...10 ASCII characters)	0	65535	ASCII	-	u16	r
398	Pump size (e.g. 1500 for MAG 1500)	0	65535	-	-	u16	r
401	AMB software version	0	65535	z.yy.xx	-	u16	r
500	Minimum value for maximum run-up time	0	P501	s	-	u16	r
501	Maximum value for maximum run-up time	P500	10000	s	-	u16	r
503	Min. selectable TMS setpoint temperature	0	P504	°C	-	u16	r
504	Max. selectable TMS setpoint temperature	P503	140	°C	-	u16	r
918	Active Profibus address	0	7F (Hex)	-	-	u16	r
967	Control word (USS, Profibus)			-	-	u16	r
968	Status word (USS, Profibus)			-	-	u16	r

Access: r: read-only; r/w : read and write

Changed parameter values are reset to the default values upon switching on the power again.
Persistent changes are only possible through the plug-on controller.

Failure memory

5 Failure Memory

Parameter 171 contains in the event of a failure the corresponding failure code.

Listed in the following are the possible failure codes (No.) and their causes.

No.	Description	Run down	Active braking	Entry in failure memory	Remark/condition (P = Parameter)
0	No failure	—	—	—	
1	Overload (load limit exceeded)	no	no	yes	$P3 < P25 \times P24$
2	Motor temperature too high	yes	yes	yes	$P7 > P133$
3	There has been a mains failure	yes	no	yes	Mains failure while the pump was operative
4	Converter temperature too high	yes	yes	yes	
5	An overspeed has occurred	no	no	no	$P3 > (P24 + 10 \text{ Hz})$
6	During overload the shutdown frequency has dropped below the limit	yes	yes	yes	
7	Max. run-up time was exceeded	yes	yes	yes	in P32 ($P3 > P25 \times P24$) not reached
8	Pump identification communication failure	yes	yes	no	Internal electronics failure
9	Bearing temperature too high	yes	yes	yes	$P125 > P131$
10	Cooling water temperature too high	yes	yes	yes	$P127 > P132$
11	Warning TMS failure	no	no	no	
12	Warning Unbalance PVW13	no	no	no	
13	Warning Unbalance PVW24	no	no	no	
14	Warning Unbalance PZ12	no	no	no	
15	Warning magnetic bearings	no	no	no	
16	Max. overload time has been exceeded	yes	yes	yes	($P3 < P25 \times P24$) longer than P32
17	No motor current	yes	no	yes	
18	Pump connection converter failure	yes	yes	yes	
19	Run-up time has been exceeded	yes	yes	yes	P20 in P22 not reached
20 to 24	TMS failure	yes	yes	yes	
26	Bearing temperature sensor short-circuit failure	yes	yes	yes	
27	Cooling water temperature sensor short-circuit	yes	yes	yes	
28	Motor temperature sensor short-circuit	yes	yes	yes	
29	Bearing temperature sensor interruption failure	yes	yes	yes	
30	Cooling water temperature sensor interruption failure	yes	yes	yes	
(31, 32	Internal connection failure	no	no	no)	

No.	Description	Run down	Active braking	Entry in failure memory	Remark/condition (P = Parameter)
33	Magnetic bearing overload PZ12	yes	yes	yes	
34	Magnetic bearing overload PV13	yes	yes	yes	
35	Magnetic bearing overload PW24	yes	yes	yes	
37	Flow warning	no	no	no)	
38	Warning operation without purge gas	no	no	no	
39	Magnetic bearing failure	yes	yes	yes	
40	Magnetic bearing, purge gas OFF	yes	yes	yes	
41	Magnetic bearing, purge gas ON	yes	yes	yes	
42	Magnetic bearing code wrong	yes	yes	yes	
43 to 55	Internal failure	yes	yes	yes	If one of the failures 43 to 55 occurs, functioning of the MAG should be checked for safety reasons. For this consult us.
56	External shutdown for protection	yes	no	no	Emergency contact at the hardware interface is interrupted.
57 to 62	Internal failure	no	no	no	
63	Internal communication failure (SPI)	yes	yes	yes	
64	Magnetic bearing electronics not properly initialised (data set error)	yes	yes	yes	
(65	Internal communication timeout	yes	yes	yes)	
66	Magnetic bearing overloaded	yes	yes	yes	
67	Internal overload	yes	yes	yes	
68	Rotor not lifted	yes	yes	yes	
69	ABS inactive warning	no	no	no	
70	ABS active warning	no	no	no	
71	Failure during parameter download	—	—	no	
72	Failure during firmware download	—	—	no	
73	Operating cycles limit has been reached	yes	yes	yes	
74	Operating hours limit has been reached	yes	yes	yes	
75	Faulty configuration	—	—	no	
76	Firmware update is required	—	—	no	

Warnings

6 Parameter Warning

Possibly existing current warning states can be called through the parameters 227, 228, and 230.

The parameters 227 (Warning_Bits 1)
228 (Warning_Bits 1)
230 (Warning_Bits 1)

have been assigned for this as follows:

Parameter 227

Bit	Description
0	Motor temperature
1	Converter temperature
2	Bearing temperature
3	Cooling water temperature
4	TCU temperature
5	Pump identifier communication
6	Overspeed
7	TCU collective warning
8	No flow
9	Magnetic bearing code
10	Imbalance PVW13 warning
11	Imbalance PVW24 warning
12	Imbalance PZ12 warning
13	No purge gas
14	Too much purge gas
15	Operation without purge gas

Parameter 228

Bit	Description
0	TMS heater failed
1	TMS time error
2	TMS Pt 100 defective
3	TMS heating current too high
4	TMS fuse defective
5	
6	Pump identifier read error
7	Pump identifier write error
8	Pump identifier without communication upon switch on
9	ABS inactive
10	ABS active
11	Magnetic bearing inactive
12	Magnetic bearing overloaded
13	Internal overload
14	SPI communication (AMB2SR)
15	SPI communication (SR2AMB)

Parameter 230

Bit	Description
0	Pump identifier CRC data error
1	Pump identifier CRC protocol error
2	Pump identifier timeout
3	TMS temperature incorrect
4	Unassigned
5	Number of cycles
6	Number of hours
7	EEPROM contents
8 to	
15	Unassigned

[illegible]

Sales and Service

Germany

Leybold GmbH

Sales, Service, Support Center (3SC)
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
T: +49-(0)221-347 1234
F: +49-(0)221-347 31234
sales@leybold.com
www.leybold.com

Leybold GmbH Sales Area North

Branch Office Berlin
Industriestrasse 10b
D-12099 Berlin
T: +49-(0)30-435 609 0
F: +49-(0)30-435 609 10
sales.bn@leybold.com

Leybold GmbH Sales Office South

Branch Office Munich
Karl-Hammerschmidt-Strasse 34
D-85609 Aschheim-Dornach
T: +49-(0)89-357 33 9-10
F: +49-(0)89-357 33 9-33
sales.mn@leybold.com
service.mn@leybold.com

Leybold Dresden GmbH Service Competence Center

Zur Wetterwarte 50, Haus 304
D-01109 Dresden
Service:
T: +49-(0)351-88 55 00
F: +49-(0)351-88 55 041
info.dr@leybold.com

Europe

Belgium

Leybold Nederland B.V. Belgisch bijkantoor

Leuvensesteenweg 542-9A
B-1930 Zaventem
Sales:
T: +32-2-711 00 83
F: +32-2-720 83 38
sales.zv@leybold.com
Service:
T: +32-2-711 00 82
F: +32-2-720 83 38
service.zv@leybold.com

France

Leybold France S.A.S.

Parc du Technopolis, Bâtiment Beta
3, Avenue du Canada
F-91940 Les Ulis cedex
Sales and Service:
T: +33-1-69 82 48 00
F: +33-1-69 07 57 38
info.ctb@leybold.com
sales.ctb@leybold.com

Leybold France S.A.S.

Valence Factory
640, Rue A. Bergès
B.P. 107
F-26501 Bourg-lès-Valence Cedex
T: +33-4-75 82 33 00
F: +33-4-75 82 92 69
marketing.vc@leybold.com

Great Britain

Leybold UK LTD.

Unit 9
Silverglade Business Park
Leatherhead Road
Chessington
Surrey (London)
KT9 2QL
Sales:
T: +44-13-7273 7300
F: +44-13-7273 7301
sales.ln@leybold.com
Service:
T: +44-13-7273 7320
F: +44-13-7273 7303
service.ln@leybold.com

Italy

Leybold Italia S.r.l.

Via Trasimeno 8
I-20128 Mailand
Sales:
T: +39-02-27 22 31
F: +39-02-27 20 96 41
sales.mi@leybold.com
Service:
T: +39-02-27 22 31
F: +39-02-27 22 32 17
service.mi@leybold.com

Netherlands

Leybold Nederland B.V.

Floridadreef 102
NL-3565 AM Utrecht
Sales and Service:
T: +31-(30) 242 63 30
F: +31-(30) 242 63 31
sales.ut@leybold.com
service.ut@leybold.com

Switzerland

Leybold Schweiz AG, Pfäffikon

Churerstrasse 120
CH-8808 Pfäffikon
Warehouse and shipping address:
Riedthofstrasse 214
CH-8105 Regensdorf
Sales:
T: +41-44-308 40 50
F: +41-44-302 43 73
sales.zh@leybold.com
Service:
T: +41-44-308 40 62
F: +41-44-308 40 60
service.zh@leybold.com

Spain

Leybold Spain, S.A.

C/. Huelva, 7
E-08940 Cornellà de Llobregat
(Barcelona)
Sales:
T: +34-93-666 43 11
F: +34-93-666 43 70
sales.ba@leybold.com
Service:
T: +34-93-666 46 11
F: +34-93-685 43 70
service.ba@leybold.com

America

USA

Leybold USA Inc.

5700 Mellon Road
USA-Export, PA 15632
T: +1-724-327-5700
F: +1-724-325-3577
info.ex@leybold.com
Sales:
T: +1-724-327-5700
F: +1-724-333-1217
Service:
T: +1-724-327-5700
F: +1-724-325-3577

Brazil

Leybold do Brasil

Rod. Vice-Prefeito Hermenegildo Tonolli,
nº. 4413 - 6B
Distrito Industrial
Jundiaí - SP
CEP 13.213-086
Sales and Service:
T: +55 11 3395 3180
F: +55 11 99467 5934
sales.ju@leybold.com
service.ju@leybold.com

Asia

P. R. China

Leybold (Tianjin) International Trade Co. Ltd.

Beichen Economic
Development Area (BEDA),
No. 8 Western Shuangchen Road
Tianjin 300400
China
Sales and Service:
T: +86-22-2697 0808
F: +86-22-2697 4061
F: +86-22-2697 2017
sales.tj@leybold.com
service.tj@leybold.com

India

Leybold India Pvt Ltd.

No. 82(P), 4th Phase
K.I.A.D.B. Plot
Bommasandra Industrial Area
Bangalore - 560 099
Indien
Sales and Service:
T: +91-80-2783 9925
F: +91-80-2783 9926
sales.bgl@leybold.com
service.bgl@leybold.com

Japan

Leybold Japan Co., Ltd.

Headquarters
Shin-Yokohama A.K.Bldg., 4th floor
3-23-3, Shin-Yokohama
Kohoku-ku, Yokohama-shi
Kanawaga 222-0033
Japan
Sales:
T: +81-45-471-3330
F: +81-45-471-3323
sales.yh@leybold.com

Leybold Japan Co., Ltd.

Tsukuba Technical Service Center
1959, Kami-yokoba
Tsukuba-shi, Ibaraki-shi 305-0854
Japan
Service:
T: +81-29 839 5480
F: +81-29 839 5485
service.iik@leybold.com

Malaysia

Leybold Malaysia

Leybold Singapore Pte Ltd.

No. 1 Jalan Hi-Tech 2/6
Kulim Hi-Tech Park
Kulim, Kedah Darul
Aman 09000
Malaysia
Sales and Service:
T: +604 4020 222
F: +604 4020 221
sales.ku@leybold.com
service.ku@leybold.com

South Korea

Leybold Korea Ltd.

3F. Jellzone 2 Tower
Jeongja-dong 159-4
Bundang-gu Sungnam-si
Gyeonggi-do
Bundang 463-384, Korea
Sales:
T: +82-31 785 1367
F: +82-31 785 1359
sales.bd@leybold.com
Service:
623-7, Upsung-Dong
Cheonan-Si
Chungcheongnam-Do
Korea 330-290
T: +82-41 589 3035
F: +82-41 588 0166
service.cn@leybold.com

Singapore

Leybold Singapore Pte Ltd.

8 Commonwealth Lane #01-01
Singapore 149555
Singapore
Sales and Service:
T: +65-6303 7030
F: +65-6773 0039
sales.sg@leybold.com
service.sg@leybold.com

Taiwan

Leybold Taiwan Ltd.

No 416-1, Sec. 3
Chunghsin Rd., Chutung
Hsinchu County 310
Taiwan, R.O.C.
Sales and Service:
T: +886-3-500 1688
F: +886-3-583 3999
sales.hc@leybold.com
service.hc@leybold.com

Headquarter

Leybold GmbH

Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
T: +49-(0)221-347-0
F: +49-(0)221-347-1250
info@leybold.com



www.leybold.com